

## INFORMAZIONI PERSONALI

Bianca Maria Filippini

OCCUPAZIONE PER LA QUALE  
SI CONCORRE  
POSIZIONE RICOPERTA  
OCCUPAZIONE DESIDERATA  
TITOLO DI STUDIO  
OBIETTIVO PROFESSIONALE

Docente a contratto di Lingua persiana: traduzione letteraria narrativa (CFU 6) presso il Master Traduzione specializzata del Dipartimento “Istituto italiano di Studi Orientali – ISO”, Università degli Studi di Roma “La Sapienza”

Dottore di ricerca in “Turchia, Iran, Asia centrale” (V ciclo N.S.) presso Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” (2008)

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

2010-oggi

**Responsabile editoriale Associazione Ponte33**Via della Chiesa, 70 Firenze [www.ponte33.it](http://www.ponte33.it)

- Selezione autori e opere in lingua persiana per traduzione in italiano
- Revisione traduzione dal persiano all’italiano
- Traduzione dal persiano all’italiano
- Rapporti con autori e case editrici iraniani

**Editoria**

a.a. 2021-2022

**Docente a contratto di Lingua persiana: traduzione letteraria narrativa (CFU 6) presso il Master di II livello in Traduzione specializzata**

Dipartimento “Istituto italiano di Studi Orientali – ISO”, Università degli Studi di Roma “La Sapienza”

luglio 2019-giugno 2022

**Titolare di assegno di ricerca**

Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”

- Collaborazione ad attività di ricerca dal titolo “La letteratura metropolitana d’Iran: paradigmi interpretativi della città come territorio e cifra della contemporaneità persiana”

a.a. 2020-2021

**Docente a contratto di Lingua persiana: traduzione letteraria narrativa (CFU 6) presso il Master di II livello in Traduzione specializzata**

Dipartimento “Istituto italiano di Studi Orientali – ISO”, Università degli Studi di Roma “La Sapienza”

a.a. 2020-2021

**Docente a contratto di Lingua persiana I (L-OR/15 CFU 8)**

Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”

a.a. 2017-2018

**Docente a contratto di Letteratura persiana moderna e contemporanea (L-OR/15 CFU 6)**

Dipartimento “Istituto italiano di Studi Orientali – ISO”, Università degli Studi di Roma “La Sapienza”

ottobre 2013-luglio 2018

**Docente a contratto di Lingua persiana**

Istituto culturale dell’Ambasciata della Repubblica Islamica dell’Iran (ICRO), via Pezzè Pascolato 9, Roma

- Organizzazione e didattica del corso di lingua persiana articolato in tre livelli (elementare 18h, intermedio 18h, avanzato 18h)

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 2005-2008 **Dottore di ricerca in Iran, Turchia e Asia Centrale (V ciclo n.s.)** Sostituire con il livello QEQ o altro, se conosciuto
- Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"  
Tesi di Letteratura persiana; direttore di ricerca: prof. Giovanni M. D'Erme
- 1994-2004 **Dottore in Lingue e Civiltà orientali (sez. Vicino e Medio Oriente; lingua quadriennale: persiano; lingua triennale: arabo)** Sostituire con il livello QEQ o altro, se conosciuto
- Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"  
Tesi di Letteratura persiana; relatore: prof. Giovanni M. D'Erme, correlatrice: prof.ssa Natalia L. Tomesello

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Letture	Interazione	Produzione orale	
Persiano	C2	C2	C2	C2	C2
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato  
[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

**Competenze comunicative** Ottime capacità comunicative, di ascolto e di interazione  
Entusiasmo nell'insegnamento  
Buone capacità di adattamento agli ambienti più diversi acquisite attraverso viaggi ed esperienze professionali diverse tra loro

**Competenze organizzative e gestionali** Ottima capacità nell'organizzazione e realizzazione di corsi di lingua persiana a vari livelli e di diversa durata, di incontri e seminari interdisciplinari

**Competenze professionali** Esperienza nella didattica della lingua persiana; esperienza di traduzione dal persiano all'italiano e di revisione di traduzioni per la pubblicazione

Competenze digitali

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente avanzato	Utente avanzato	Utente intermedio	Utente base	Utente intermedio

Livelli: Utente base - Utente intermedio - Utente avanzato  
[Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione](#)

- ottima padronanza degli strumenti della suite per ufficio (elaboratore di testi, foglio elettronico, software di presentazione)
- buona padronanza dei programmi per l'elaborazione digitale delle immagini

**Altre competenze** Accompagnatore turistico e operatore check-in terminal crocieristici con esperienza ventennale

Patente di guida B

---

**ULTERIORI INFORMAZIONI**

Publicazioni  
Presentazioni  
Progetti  
Conferenze  
Seminari  
Riconoscimenti e premi  
Appartenenza a gruppi /  
associazioni  
Referenze  
Menzioni  
Corsi  
Certificazioni

- Si veda allegato "Dichiarazione sostitutiva Titoli scientifici.pdf"

---

**ALLEGATI**

- Vedi sopra

**Dati personali** Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

\_la sottoscritt\_ dichiara di essere consapevole che il presente *curriculum vitae* sarà pubblicato sul sito istituzionale dell'Ateneo, nella Sezione "Amministrazione trasparente", nelle modalità e per la durata prevista dal d.lgs. n. 33/2013, art. 15.

Data 22 maggio 2023

f.to